جلسه اول: تعریف ترجمه و مراحل ترجمه متن

جلسه دوم: روشهای ترجمه: ترجمه تحت اللفظی، وامگیری، گرته برداری، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه

جلسه سوم: ادامه روشهای ترجمه: تغییر صورت، تغییر بیان، معادل یابی، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین

جلسه چهارم: ترجمه اصطلاحات و ضرب المثلها، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین

جلسه پنجم: بومی سازی و بیگانه سازی در ترجمه، حل تمرین

جلسه ششم: ترجمه متون منثور در سبکهای مختلف، حل تمرین

جلسه هفتم: ترجمه متون منظوم در سبکهای مختلف، حل تمرین

جلسه هشتم: بررسی ترجمه های دانشجویان

جلسه نهم: ترجمه عناصر فرهنگی 1، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین

جلسه دهم: ترجمه عناصر فرهنگی 2، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین

جلسه یازدهم: تکنیک کاهش در ترجمه، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین

جلسه دوازدهم: تکنیک افزایش در ترجمه، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین

جلسه سیزدهم: ترجمه نقل قولها ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین

جلسه چهاردهم: مقابله چند ترجمه و نقد آنها ( کامو، بالزاک، هوگو، پروست) ، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین

جلسه پانزدهم: مقابله چند ترجمه و نقد آنها ( مودیانو، لوکلزیو، اشمیت، انی ارنو) ، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین

 جلسه شانزدهم: مقابله چند ترجمه از متون منظوم و نقد آنها ( بودلر، آپولینر، ورلن، موسه ) ، ذکر مثال از متون منتخب ادبی فرانسه، حل تمرین